

# Pilemon

## Pahati

*Assalamu Aleykum Warahmatullahi Taala Wabarakatu. Jud itu bey leh nulat leh dikayuh wakil Al-Masih nionan si Paul. Waktu bey panulat-na, sinabu iya ma jom jil tiksah sabab leh pagnasihat-na pasalan Al-Masih. Ya ápabeyaan-na, dikayuh ábey tabowa-na meyah ma Al-Masih, nionan si Filemon. Si Filemon tu ámin दौरa Kolose ma lahat Asiya (ya na nionan Turki bateh naan.) Ma waktu itu, dikayuh na iya nakurah ma jamaa Al-Masihin miili, maka lumah-na ya na paglanggalan-siga.*

*Na si Filemon tu, taga ata, bateh bey addat jaman ili. Jari, niyah dikayuh ata-na nionan si Onesimus ley lahi ni दौरa Rom. Miili peen, ley iya tabowa leh si Paul meyah ma Al-Masih. Puwas, ley iya sinohoh leh si Paul moleh ngamuh ampun ni papuh-na ya na si Filemon. Sugah ya kasusahan-na bang iya moleh, manjari iya towwah hukuman leh papuh-na. Hangkan na, nipamuhunan iya leh si Paul, bang peen iya tateymah maka taampun leh si Filemon, bilang danakan-na ma Al-Masih.*

*Manjari, ya tapamintangan-tabi bateh na: Pagga kitabi taampun na leh Tuhan, subey du sab ampun-tabi saga aa bey makasáh ma kitabi. Atawa bang niyah aa bey pagsáan-tabi, subey du balikan-tabi ngamuh ampun, beteh bey hinang si Onesimus tag si Filemon. Subey maha na pagbiddah-tabi mundusiyah atawa magbalos. Gom peen taptap siga hinangan-tabi kahapan, awla na bang saga danakan-tabi ma jamaa. Tantu tahinang-tabi du saga anu itu sabab leh tulung-tabang maka kawasa min Rú Allah.*

## Jud 1

### Panalam

<sup>1</sup>Assalamu aleykum, Filemon, bagey-ku kalasahan maka dansehean-ku sasohoan Al-Masih. Sulat itu min ikhlas pangateyan-ku si Paul maka danakan-ta si Timoti. Itu aku masi ma jom jil, tiksah karnah leh pagnasihat-ku pasalan Isa Al-Masih.

<sup>2</sup>Salam du sab ni danakan-tabi si Apiya, maka ni si Arkipus ya na dansehean-tabi mogbogan Al-Masih.\* Maka salam gih ni saga jamaa Al-Masihin ya magtipun miilu ma lumah-bi. <sup>3</sup>Mura-murahan bang peen kam nibuwanan rahmat maka kasannangan leh Tuhan ya wajib pagmmaan-tabi, maka min si Isa Al-Masih gih ya na Panghuh-tabi.

---

\*2: Bang ma kissa, si Apiya tu handa si Filemon, maka si Arkipus anak-siga ya na dikayuh nakurah jamaa दौरa Leyodisiya, sekot ni Kolose.

### **Pamaháp pangateyan si Filemon**

<sup>4</sup>Sowmul kow niamuan duwaa leh-ku, heya toongan pagsarangsukul-ku ma Tuhan-tabi, <sup>5</sup>pasalan leh pagkahagad-nu ma Panghuh-tabi si Isa Al-Masih maka kasi-lasa-nu ma saga palsukuan-na. <sup>6</sup>Na pagga song-pasóng pangahati-nu saga rahmat pamuwan ni kitabi leh Al-Masih, amuan-ta kow duwaa bang peen song pakosog du sab pangandol-nu ma iya maka panabang-nu ma saga palsukuan-na. <sup>7</sup>Tuwan, ley sigak maka tottog pangateyan-ku sabab leh kasi-lasa maka tulang-tabang ya ley pamalampung-nu pangateyan saga jamaa.

### **Pamapoleh dikayuh ata si Filemon ya bey lahian iya**

<sup>8</sup>Na jari itu, bilang dikayuh wakil Al-Masih niyah du sab kapatut-ku nohoh kau bang eyyan subey nihinang. <sup>9</sup>Sugah, ngamuh sidja aku junjung bang peen aku tadulan-nu bilang bagey-nu lasa ma kau. Aku tu toa na, maka masi gih ma diyalom jil tiksah sababan leh pagnasihat-ku pasalan Al-Masih. <sup>10</sup>Na tuwan, ya junjung-ku tu pasalan si Onesimus. Sabab sinabu aku miitu ma jil, lai iya taniyat-ku bateh dikayuh anak-ku. <sup>11</sup>Bey dahú, maha niyah guna-na ma kau, sugah bateh naan heya toongan na guna-na ma kita duwangan. \*

<sup>12</sup>Na tuwan, ma bateh naan, anak-ku kalasahan tu si Onesimus, soho-ku na pabalik ni kau. <sup>13</sup>Sabannal-na, kabilahian-ku subey mba gih iya lahi min okoman-ku. Hati na, bang miitu iya mahilalah áku, bateh kau du sab itu miitu nabangan áku sataggol-ku ma jom jil pasalan leh amanat kasalamatan. <sup>14</sup>Sugah, mba iya tokkoan-ku, bang sikeyya min kahandak-nu. Sabab ya kabilahian-ku subey min ikhlas pangateyan-nu, sikeyya min panohoan-ku. <sup>15</sup>Ma bistahan-ku, mareyh niyah maksud Tuhan hangkan na si Onesimus bey pinalakkat min kau minsan dangeyn bulan sidja, supaya pag balik-na tag-nu, taptap na iya ma jom okoman-nu. <sup>16</sup>Maka supaya ma waktu panaymah-nu ma iya, sikeyya na bilang ata sugah bilang dikayuh danakan kalasahan ma Al-Masih. Sabannal na, lasa-nu ma iya subey labi gih min lasa-ku, sabab íya tu asal palsukuan-nu, maka teh naan, palsukuan Tuhan gih.

<sup>17</sup>Hangkan na tuwan, bang niyat-nu magdansehean kita, teymaun na si Onesimus bateh kow naymah áku. <sup>18</sup>Maka bang niyah kasaan-na atawa utang-na ma kau, akuhan-ku na. <sup>19</sup>Áku magbaran ya nulat, “Áku si Paul ya na ngaku.” Sugah, maha na sidja sabbut-ku

niyah gih buddi-ku ma kau. <sup>20</sup>Na mura-murahan tatabang-nu aku bilang dikayuh danakan-nu ma okoman Al-Masih, supaya lampung pangateyan-ku. <sup>21</sup>Sabannal-na, hangkan kow sulatan-ku, sabab tantu dulan-nu aku labi gih min pangajunjung-ku kau.

<sup>22</sup>Siddi min ditu, niyah gih amuh-ku. Asál sakapin-bi áku na bilik paagalan-ku, sabab bang tadulan duwaa-bi leh Tuhan, mura-murahan peen aku makaluwas ka pabíng piilu.

### **Salam duwaa**

<sup>23</sup>Na, bateh naan itu si Ipapras bilahi masampey salam-duwaa-na ni kau. Íya seheh-ku ley du sab tajíl pasalan pagbogbog-na si Isa Al-Masih.\* <sup>24</sup>Maka salam-duwaa du sab min karencehean danakan-tabi masi ma luwasan magnasihata maka mogbogan Al-Masih, ya na di si Markus, si Aristarkus, si Demas maka si Lukas.

<sup>25</sup>Na, mura-murahan kam karahmatan leh Panghuh-tabi si Isa Al-Masih.

Wassalam

---

\*10: Ya hatian ón si Onesimus, bang ma bahasa Grik, “niyah guna-na”.

\*23: Si Ipapras tu, asál takilá leh di si Filemon, sabab iya bey bohoh-bohoh ngimaman jamaa miili ma दौरा Kolose.